

Thermostat à encastrer, avec doigt de gant, type CE contrôlé et certifié, homologué TÜV, avec sortie en tout ou rien

Produit de qualité allemande homologué DIN. Dispositif de régulation et de limitation de la température pour les installations de production de chaleur suivant DIN EN 14597. Température de sécurité (STB) avec certificat d'examen « CE de type » (module B) suivant directive 2014/68/EU.

Appareil de régulation de température mécanique/thermostat à canne **ETR** avec sortie en tout ou rien, utilisé pour la surveillance, la régulation et la limitation de la température des milieux liquides ou gazeux comme régulateur de chaudière ou dans la technique de chauffage, de ventilation et de climatisation ainsi que dans la construction de machines et d'appareils et dans les générateurs de chaleur.

Il est disponible en modèle à un ou deux étages, comme régulateur de température réglable **TR**, comme contrôleur de température réglable **TW** ou comme limiteur de température de sécurité **STB**.


CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pouvoir de coupure : (charge de contact)	24... 250 V ca +10 %, 10 A, cos ϕ = 1,0 24... 250 V ca +10 %, 1,5 A, cos ϕ = 0,6 à 24 V 150 mA minimum
Contact :	bloc de contacts étanche à la poussière, inverseur unipolaire ou bipolaire libre de potentiel
Boîtier :	plastique, stabilisé contre UV, matière polyamide, renforcé à 30 % de billes de verre, couleur blanc signalisation (similaire à RAL 9016)
Dimensions du boîtier :	108 x 70 x 73,5 mm (Thor 2)
Presse-étoupe :	M 20 x 1,5 ; avec décharge de traction
Élément de mesure :	cellule de mesure à torsion remplie d'un liquide, sonde à dilatation de liquide
Position de montage :	au choix
Température ambiante :	-10...+65 °C sur le boîtier de commutation
Tolérance :	T _{min} ± 5 K; T _{max} ± 3 K
Doigt de gant :	THR-ms-08 /xx , tube simple en laiton nickelé, Ø = 8 mm, R ½", SW 22, p _{max} = 10 bars, T _{max} = +150 °C THR-VA-09 /xx , tube simple en acier inox V4A (1.4571), Ø = 9 mm, G ½", SW 27, p _{max} = 25 bars, T _{max} = +150 °C THR-VA-17 /xx , tube double en acier inox V4A (1.4571), Ø = 17 mm, G ½", SW 27, p _{max} = 25 bars, T _{max} = +150 °C (selon le type un doigt de gant approprié est compris dans la livraison, voir tableau)
Fluide de service :	eau, huile, air et gaz d'échappement
Longueur de montage :	150 mm, 200 mm
Raccord process :	raccord fileté
Raccordement électrique :	0,14 - 2,5 mm ² , par bornes à vis
Classe de protection :	I (selon EN 60 730)
Indice de protection :	IP 65 (selon EN 60 529)
Normes :	conformité CE, Directive « CEM » 2014/30/EU, Directive basse tension 2014/35/EU
Certificats :	certificat d'examen « CE de type » (module B) suivant directive 2014/68/EU, no de certificat : IS-TAF - MUC 18 03 2652130 002 , DIN EN 14597, no de registre : STB 1201, TR/STB 1202

FONCTIONNEMENT
TW, TR:

les contacts 2 - 3 s'ouvrent lorsque la température augmente et atteint la valeur configurée

STB:

les contacts 2 -1 et 5 - 4 (deux étages) s'ouvrent lorsque la température augmente et atteint la valeur configurée.

Le thermostat ne peut être remis en marche qu'après un refroidissement d'environ 15 K à 20 K par l'actionnement de la touche de réarmement

Variantes :

TW

contrôleur de température
(réglage interne)

TR

régulateur de température
(réglage externe)

STB

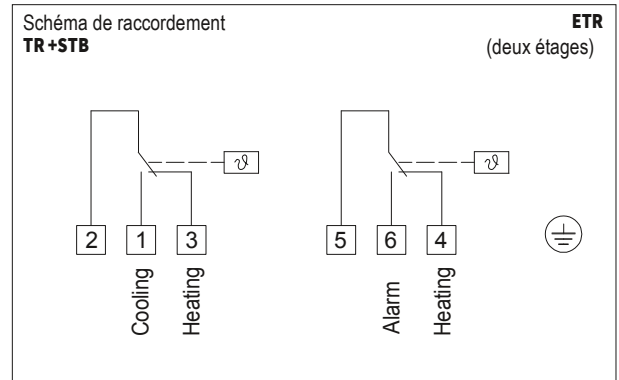
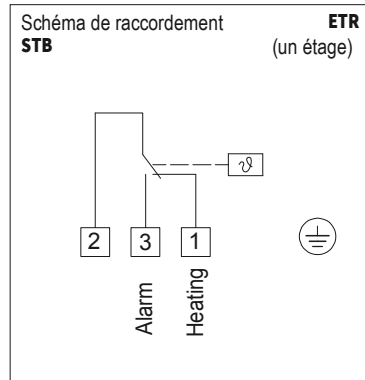
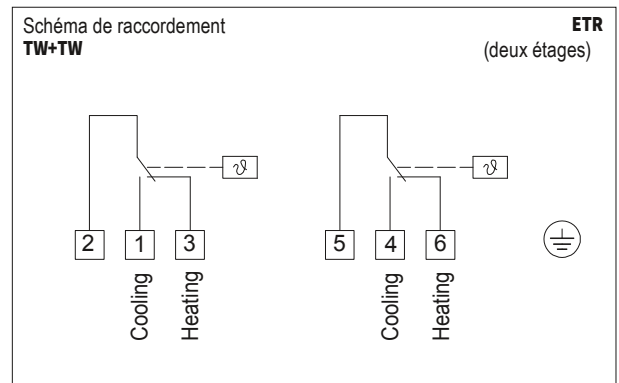
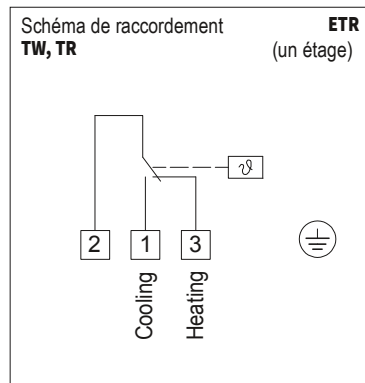
limiteur de température
de sécurité réglable
(réglage interne)

TW+TW

Double contrôleur de
température
(réglage interne)

TR+STB

régulateur de température
(réglage externe) +
limiteur de température
de sécurité réglable
(réglage interne)



CERTIFICATE ◆ CERTIFICADO ◆ CERTIFICAT ◆ 認証証書 ◆ CERTIFICATE ◆ ZERTIFIKAT



CERTIFICATE

valid until: 25.02.2028

ZERTIFIKAT

gültig bis: 25.02.2028

EU Type examination (module B) - production type - according to Directive 2014/68/EU

EU-Baumusterprüfung (Modul B) - Baumuster - nach Richtlinie 2014/68/EU

Certificate No.: Z-IS-TAF-MUC-18-03-2652130-002

Zertifikat-Nr.:
Name and address of manufacturer: S+S Regeltechnik GmbH
Pirmaer Str. 20
90411 Nürnberg

We herewith certify that the type mentioned below meets the requirements of the Directive 2014/68/EU.

Nimmt wird bescheinigt, dass das unten genannte Bauelement die Anforderungen der Richtlinie 2014/68/EU erfüllt.

Evaluation report No.: C-T 1382-01/18 dated 2018-02-26

Prüfbericht Nr.:

Scope of examination: Safety temperature limiter as safety accessory
Geltungsbereich: type: ETR and KTR (see page 3)
basis of examination and details see page 3

Manufacturing plant: S+S Regeltechnik GmbH
Fertigungsstätte: Firmaer Str. 20
90411 Nürnberg

München, 26.02.2018
(Place, date)

(Ort, Datum)
Verification of Certificate by TÜV SÜD App Verify
Echttheitsprüfung durch App TÜV SÜD Verify

Notified Body, No. 0036
Notifizierte Stelle, Kennnummer 0036
TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Wiederstraße 199
80399 München
GERMANY

TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Certification Body for pressure equipment

Johannes Steiglechner

089 5190-1027
fs@tiefen@tuev-sued.de



Page 1 of the certificate No. / Seite 1 zum Zertifikat Nr. Z-IS-TAF-MUC-18-03-2652130-002

TUV®



page 3 of certificate no. IS-TAF-MUC-18-03-2652130-002

Replaces certificate dated
IS-TAF-MUC 09 02 100248356 001
Basis of examination:
VdTUV-Merkblatt Temperatur 100.2017-03
DIN EN 14597_2015-01
Essential safety requirements of Directive 2014/68/EU

Type code

Type	Code	Technical data
ETR-R6585	STB	Range: from 65 °C to 85 °C
ETR-R90110	STB	Range: from 90 °C to 110 °C
KTR-R6585	STB	Same function as ETR R6585, with the following difference: The tube is not closed to the medium.
KTR-R90110	STB	Same function as ETR R90110, with the following difference: The tube is not closed to the medium.

Type	Code	Technical data
ETR-060R85	TR/STB	Combination of two single types: TR and STB with the range: TR: from 0 °C to +60 °C STB: from +65 °C to + 85°
ETR-090R110	TR/STB	Combination of two single types: TR and STB with the range: TR: from 0 °C to +90 °C STB: from +90 °C to + 110°
KTR-060R85	TR/STB	Same function as ETR-060R85, with the following difference: The tube is not closed to the medium
KTR-090R110	TR/STB	Same function as ETR-090R110, with the following difference: The tube is not closed to the medium

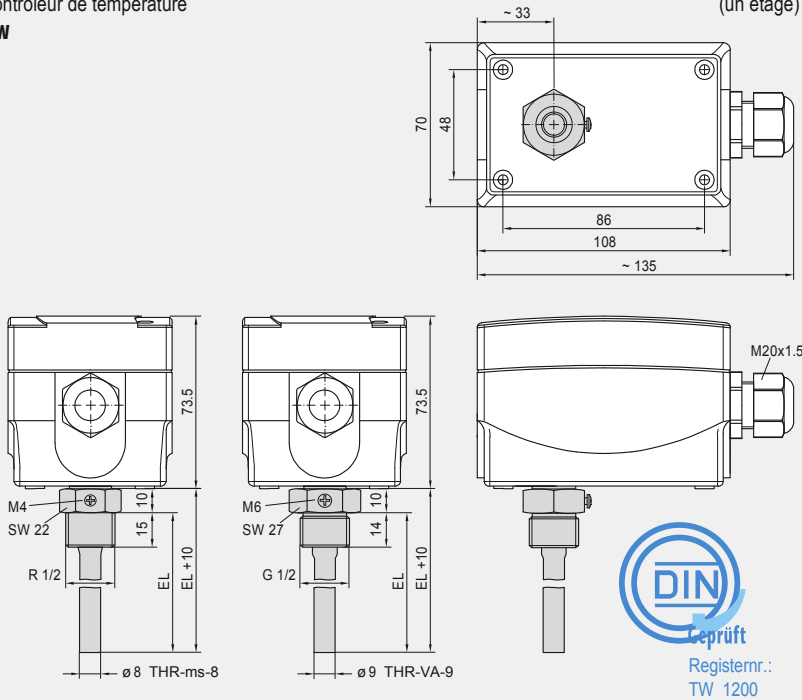
The conditions listed below have to be considered:

- To keep the specified response time the types ETR... shall be used with the provided tube and thermal conducting paste
- Possible risks caused by external fire or by traffic, wind and earthquake loading shall be examined separately depending from the installation situation of the pressure equipment

Appendix of certificate / Anlage zum Zertifikat Z-IS-TAF-MUC-18-03-2652130-002

Plan coté
contrôleur de température
TW

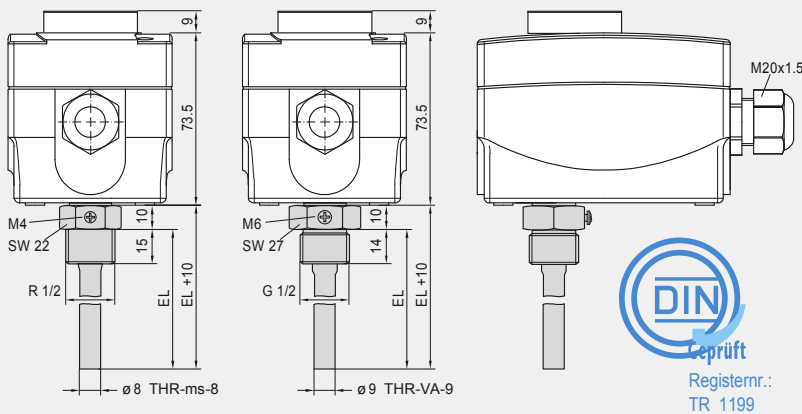
ETR - xx U
(un étage)



ETR - 060 U
ETR - 090 U
(un étage)
TW

Plan coté
régulateur de température
TR

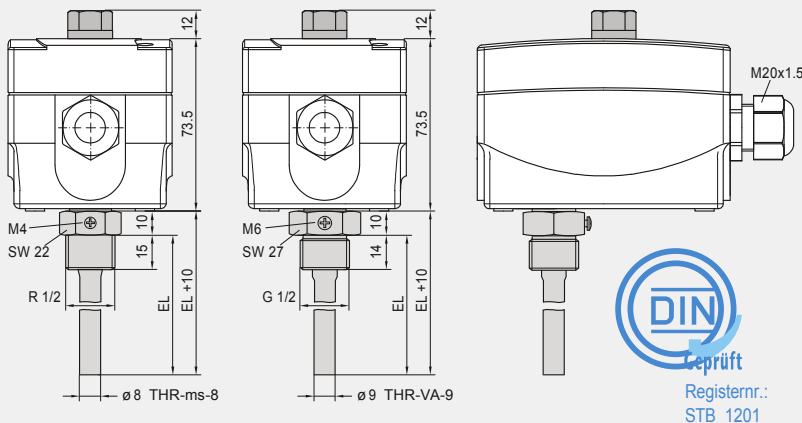
ETR - xx
(un étage)



ETR - 1
ETR - 060
ETR - 090
ETR - 0120
ETR - 50140
(un étage)
TR

Plan coté
limiteur de température de sécurité réglable
STB

ETR - R xx
(un étage)



ETR - R 6585
ETR - R 90110
(un étage)
STB
réglable

THERMASREG[®] ETR Thermostat à encastrer, un étage, avec doigt de gant

Type/ WG02	Ø mm	plage de température (réglable)	différentiel thermique (fixe) approx.	temp. de capillaire maxi	référence
ETR - 060 U					TW
ETR-060 U MS/100	8	0...+60 °C	3 K	+75 °C	1102-2010-2100-380
ETR-060 U MS/150	8	0...+60 °C	3 K	+75 °C	1102-2010-2100-310
ETR-060 U MS/200	8	0...+60 °C	3 K	+75 °C	1102-2010-2100-320
ETR-060 U VA/100	9	0...+60 °C	3 K	+75 °C	1102-2010-2100-390
ETR-060 U VA/150	9	0...+60 °C	3 K	+75 °C	1102-2010-2100-330
ETR-060 U VA/200	9	0...+60 °C	3 K	+75 °C	1102-2010-2100-340
ETR - 090 U					TW
ETR-090 U MS/100	8	0...+90 °C	3 K	+120 °C	1102-2010-2100-480
ETR-090 U MS/150	8	0...+90 °C	3 K	+120 °C	1102-2010-2100-410
ETR-090 U MS/200	8	0...+90 °C	3 K	+120 °C	1102-2010-2100-420
ETR-090 U VA/100	9	0...+90 °C	3 K	+120 °C	1102-2010-2100-490
ETR-090 U VA/150	9	0...+90 °C	3 K	+120 °C	1102-2010-2100-430
ETR-090 U VA/200	9	0...+90 °C	3 K	+120 °C	1102-2010-2100-440
ETR - 1					TR
ETR-1 MS/100	8	-35...+35 °C	3 K	+75 °C	1102-2010-1100-180
ETR-1 MS/150	8	-35...+35 °C	3 K	+75 °C	1102-2010-1100-110
ETR-1 MS/200	8	-35...+35 °C	3 K	+75 °C	1102-2010-1100-120
ETR-1 VA/100	9	-35...+35 °C	3 K	+75 °C	1102-2010-1100-190
ETR-1 VA/150	9	-35...+35 °C	3 K	+75 °C	1102-2010-1100-130
ETR-1 VA/200	9	-35...+35 °C	3 K	+75 °C	1102-2010-1100-140
ETR - 060					TR
ETR-060 MS/100	8	0...+60 °C	3 K	+75 °C	1102-2010-1100-380
ETR-060 MS/150	8	0...+60 °C	3 K	+75 °C	1102-2010-1100-310
ETR-060 MS/200	8	0...+60 °C	3 K	+75 °C	1102-2010-1100-320
ETR-060 VA/100	9	0...+60 °C	3 K	+75 °C	1102-2010-1100-390
ETR-060 VA/150	9	0...+60 °C	3 K	+75 °C	1102-2010-1100-330
ETR-060 VA/200	9	0...+60 °C	3 K	+75 °C	1102-2010-1100-340
ETR - 090					TR
ETR-090 MS/100	8	0...+90 °C	3 K	+120 °C	1102-2010-1100-480
ETR-090 MS/150	8	0...+90 °C	3 K	+120 °C	1102-2010-1100-410
ETR-090 MS/200	8	0...+90 °C	3 K	+120 °C	1102-2010-1100-420
ETR-090 VA/100	9	0...+90 °C	3 K	+120 °C	1102-2010-1100-490
ETR-090 VA/150	9	0...+90 °C	3 K	+120 °C	1102-2010-1100-430
ETR-090 VA/200	9	0...+90 °C	3 K	+120 °C	1102-2010-1100-440
ETR - 0120					TR
ETR-0120 MS/100	8	0...+120 °C	5 K	+135 °C	1102-2010-1100-580
ETR-0120 MS/150	8	0...+120 °C	5 K	+135 °C	1102-2010-1100-510
ETR-0120 MS/200	8	0...+120 °C	5 K	+135 °C	1102-2010-1100-520
ETR-0120 VA/100	9	0...+120 °C	5 K	+135 °C	1102-2010-1100-590
ETR-0120 VA/150	9	0...+120 °C	5 K	+135 °C	1102-2010-1100-530
ETR-0120 VA/200	9	0...+120 °C	5 K	+135 °C	1102-2010-1100-540
ETR - 50140					TR
ETR-50140 MS/100	8	+50...+140 °C	5 K	+150 °C	1102-2010-1100-680
ETR-50140 MS/150	8	+50...+140 °C	5 K	+150 °C	1102-2010-1100-610
ETR-50140 MS/200	8	+50...+140 °C	5 K	+150 °C	1102-2010-1100-620
ETR-50140 VA/100	9	+50...+140 °C	5 K	+150 °C	1102-2010-1100-690
ETR-50140 VA/150	9	+50...+140 °C	5 K	+150 °C	1102-2010-1100-630
ETR-50140 VA/200	9	+50...+140 °C	5 K	+150 °C	1102-2010-1100-640
ETR - R 6585					STB
ETR-R6585 MS/100	8	+65...+85 °C	+0/-15...20 K	+120 °C	1102-2010-6100-780
ETR-R6585 MS/150	8	+65...+85 °C	+0/-15...20 K	+120 °C	1102-2010-6100-710
ETR-R6585 MS/200	8	+65...+85 °C	+0/-15...20 K	+120 °C	1102-2010-6100-720
ETR-R6585 VA/100	9	+65...+85 °C	+0/-15...20 K	+120 °C	1102-2010-6100-790
ETR-R6585 VA/150	9	+65...+85 °C	+0/-15...20 K	+120 °C	1102-2010-6100-730
ETR-R6585 VA/200	9	+65...+85 °C	+0/-15...20 K	+120 °C	1102-2010-6100-740
ETR - R 90110					STB
ETR-R90110 MS/100	8	+90...+110 °C	+0/-15...20 K	+120 °C	1102-2010-6100-880
ETR-R90110 MS/150	8	+90...+110 °C	+0/-15...20 K	+120 °C	1102-2010-6100-810
ETR-R90110 MS/200	8	+90...+110 °C	+0/-15...20 K	+120 °C	1102-2010-6100-820
ETR-R90110 VA/100	9	+90...+110 °C	+0/-15...20 K	+120 °C	1102-2010-6100-890
ETR-R90110 VA/150	9	+90...+110 °C	+0/-15...20 K	+120 °C	1102-2010-6100-830
ETR-R90110 VA/200	9	+90...+110 °C	+0/-15...20 K	+120 °C	1102-2010-6100-840

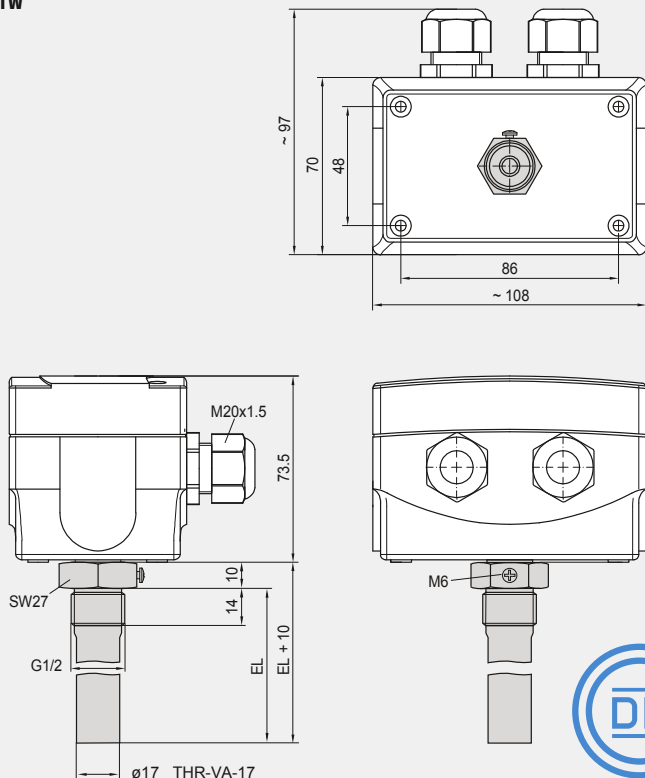
Désignation :

ETR - xx_matérial doigt de gant/longueur de montage (mm)
MS = laiton nickelé, **VA** = acier inox V4A (1.4571)

autres informations et accessoires, voir page suivante ...

Plan coté
 Double contrôleur de température
TW+TW

ETR - xx U
 (deux étages)



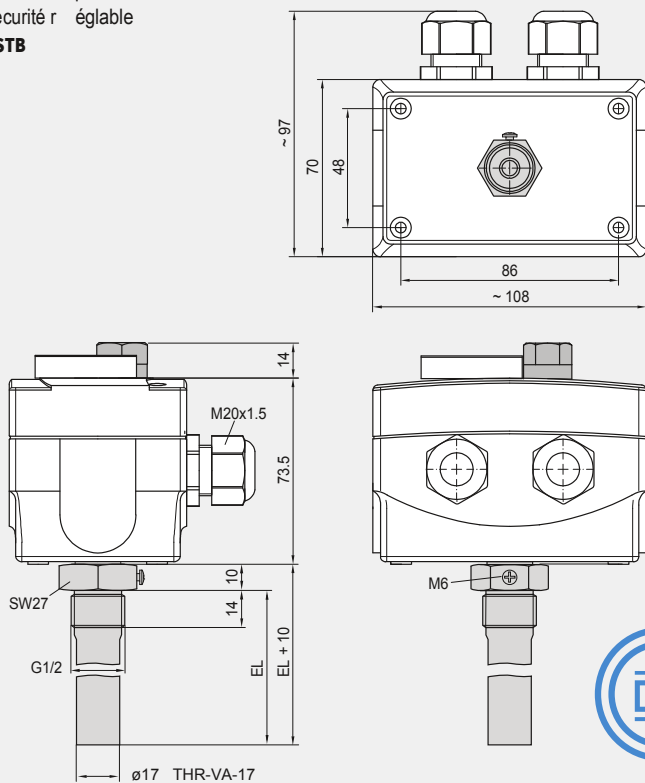
Registernr.:
 TW/TW 1241



ETR - 090090 U
 (deux étages)
TW+TW

Plan coté
 régulateur de température +
 limiteur de température
 de sécurité réglable
TR+STB

ETR - xx R xx
 (deux étages)



Registernr.:
 TR/STB 1202



ETR - 060 R 85
ETR - 090 R 110
 (deux étages)
TR+STB
 réglable

ETR Thermostat à encastrer, deux étages, avec doigt de gant

Type/ WG02	Ø mm	plage de température (réglable)		différentiel thermique (fixe) approx.		temp. de capillaire maxi	référence
		1.	2.	1.	2.		
ETR - 090090 U							TW + TW
ETR-090090 U VA/150	17	0...+90 °C	0...+90 °C	3 K	3K	+120 °C	1102-2010-2205-130
ETR-090090 U VA/200	17	0...+90 °C	0...+90 °C	3 K	3K	+120 °C	1102-2010-2205-140
ETR - 060 R 85							TR + STB
ETR-060R85 VA/150	17	0...+60 °C	+65...+85 °C	3 K	+0/-15...20 K	+120 °C	1102-2010-7205-230
ETR-060R85 VA/200	17	0...+60 °C	+65...+85 °C	3 K	+0/-15...20 K	+120 °C	1102-2010-7205-240
ETR - 090 R110							TR + STB
ETR-090R110 VA/150	17	0...+90 °C	+90...+110 °C	3 K	+0/-15...20 K	+135 °C	1102-2010-7205-330
ETR-090R110 VA/200	17	0...+90 °C	+90...+110 °C	3 K	+0/-15...20 K	+135 °C	1102-2010-7205-340

Désignation :	ETR - xx_matériau doigt de gant/longueur de montage (mm) MS = laiton nickelé, VA = acier inox V4A (1.4571)						
Supplément :	U = réglage interne, si cette fonction n'est pas prévue pour le modèle /2 = 2 étages, si cette fonction n'est pas prévue pour le modèle						sur demande
Caractéristiques :	FT = réarmement manuel lorsque la température baisse ST = réarmement manuel lorsque la température augmente TR = régulateur de température (réglage externe) TB = limiteur de température (réglage interne) TW = contrôleur de température (réglage interne) STB = limiteur de température de sécurité réglable (réglage interne), de l'extérieur, acquittement du point de commutation, avec verrouillage de réenclenchement, remise en marche par touche de réarmement à environ 15... 20 K en-dessous de la température de commutation ; avec certificat d'examen « CE de type » (module B) suivant directive 2014/68/EU						
Remarque :	En raison de leur précision de réponse les appareils de la série ETR ne doivent être utilisés qu'avec les doigts de gant fournis et en utilisant de la pâte thermique conductrice !						

Accessoires		référence
WLP-1	pâte thermique conductrice , sans silicone	7100-0060-1000-000
Pour d'autres informations, voir le dernier chapitre !		

THR Doigt de gant Ø 8 / 9 / 17 mm

Type/ WG01	p _{max} (statique)	T _{max}	constante de temps pour milieu :			longueur de montage (EL)	référence Ø
			air	eau	huile		
THR - ms - 08/xx	laiton nickelé						Ø 8 x 0,5 mm
THR-MS-08/150	10 bar	+150 °C	106 s	18 s	53 s	150 mm	7100-0011-3404-000
THR-MS-08/200	10 bar	+150 °C	106 s	18 s	53 s	200 mm	7100-0011-3403-000
THR - VA - 09/xx	acier inox V4A (1.4571)						Ø 9 x 1,0 mm
THR-VA-09/150	25 bar	+150 °C	92 s	17 s	41 s	150 mm	7100-0012-3032-000
THR-VA-09/200	25 bar	+150 °C	92 s	17 s	41 s	200 mm	7100-0012-3042-000
THR - VA - 17/xx	acier inox V4A (1.4571)						Ø 17 x 1,0 mm
THR-VA-17/150	25 bar	+150 °C	-	45 s	55 s	150 mm	7100-0012-3033-000
THR-VA-17/200	25 bar	+150 °C	-	45 s	55 s	200 mm	7100-0012-3404-000
Exemple de commande :	THR - ms - 08/ 150 (doigt de gant en laiton, Ø = 8 mm, EL = 150 mm) THR - VA - 09/ 150 (doigt de gant en acier inox, Ø = 9 mm, EL = 150 mm) THR - VA - 17/ 200 (doigt de gant en acier inox, Ø = 17 mm, EL = 200 mm)						
Attention :	diamètre intérieur d'insertion 15,0 mm						